

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (68)879

Vol. 1968/0150

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(68) 879 def.

Brussel, 26 november 1968.

Voorstel voor een VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de vervaardiging en het in de handel
brengen van margarine

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(68) 879 dof.

De lid-staten werden geraadpleegd tijdens de volgende vergaderingen:

a) Werkgroep "Wetgeving voedingswaren

Vergadering van 30 oktober 1967

b) Sub-groep "Oliën en vetten"

Vergaderingen van 15-16 december 1966

13-14 maart 1967

5 juli 1967

Korte samenvatting van de ontwerp-verordening

De verordening geeft een definitie van margarine, bepaalt welke stoffen er tijdens de vervaardiging aan mogen worden toegevoegd en stelt regels vast ten aanzien van verpakking en etikottering.

Raadpleging van het Europese Parlement

Aangezien het voorstel berust op artikel 43 van het Verdrag is raadpleging van het Parlement verplicht.

.../...

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de vervaardiging en het in de handel
brengen van margarine

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op artikel 43,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

OVERWEGENDE dat in de wetgevingen van de lid-staten wordt bepaald welke
samenstelling margarine moet hebben, welke stoffen tijdens de vervaardiging
ervan mogen of moeten worden toegevoegd, en welke bijzondere regels
gelden voor de etikettering en verpakking;

OVERWEGENDE dat de momenteel tussen deze wetgevingen bestaande verschillen
het vrije verkeer van margarine belemmeren en de oorzaak kunnen zijn
van ongelijke concurrentievoorwaarden voor de ondernemingen;

OVERWEGENDE dat het derhalve noodzakelijk is gemeenschappelijke regels
voor de samenstelling, verpakking en etikettering van margarine vast te
stellen en te bepalen welke stoffen, met uitsluiting van alle andere,
tijdens de vervaardiging daaraan mogen worden toegevoegd;

OVERWEGENDE dat het, ten einde het risico van vervalsing van boter te
vermijden dienstig is te voorzien in de verplichte toevoeging van
indicatoren tijdens de vervaardiging van margarine;

OVERWEGENDE dat het vaststellen van de bacteriologische normen waaraan
margarine moet beantwoorden, het bepalen van de criteria voor de zuiverheid
van de stoffen waarvan toevoeging wordt toegestaan, alsmede het treffen
van de regeling inzake de monstertrekking en de analysemethoden nodig voor
de controle op de samenstelling en de fabricagekenmerken der margarine,
uitvoeringsmaatregelen van technische aard zijn en dat het dienstig is
de Commissie hiermede te belasten ten einde de procedure te vereenvoudigen
en te bespoedigen;

OVERWEGENDE dat het in alle gevallen waarvoor de Raad de Commissie
bevoegdheden verleent voor de uitvoering van de op het gebied van
voedingswaren vastgestelde regels, dienstig is te voorzien in een

.../...

procedure waarbij een nauwe samenwerking tussen de Commissie en de lid-staten tot stand wordt gebracht in het kader van het Permanent Comité voor voedingswaren ingesteld bij besluit van de Raad van....

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. In de zin van deze verordening wordt onder "margarine" verstaan het produkt dat wordt verkregen door emulsie, voornamelijk van het type water in olie, van eetbare vetstoffen,
2. De benaming "margarine" mag uitsluitend worden gebezigd voor het in lid 1 omschreven produkt.

Artikel 2

1. Bij de vervaardiging van margarine is het gebruik toegestaan van :
 - a) hetzij melk met niet meer dan 0,5 gewichtspercenten vetstoffen en eventueel gezuurd door middel van melkzuurbacteriën;
 - b) hetzij melk in poedervorm verkregen uit melk met de in de voorgaande alinea vermelde kenmerken, met een maximale dosis van 2 gewichtspercenten.
2. Het gebruik van andere melk en van melk afkomstige vetstoffen is verboden.

Artikel 3

Aan de margarine moet tijdens de vervaardiging hetzij rijstzetmeel of maïszetmeel, hetzij aardappelzetmeel, ook indien in vloeibaar gemaakte vorm, worden toegevoegd in verhoudingen van niet minder dan respectievelijk 2 en 3 gram per kilogram.

Artikel 4

1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 2 en 3 mogen tijdens de vervaardiging van margarine slechts de in bijlage I genoemde stoffen daarin worden opgenomen.
2. Bij de vervaardiging van margarine bestemd voor de banketbakkerij mogen bovendien de in bijlage II genoemde stoffen daarin worden opgenomen.

Artikel 5

1. Margarine mag slechts in de handel worden gebracht of slechts met winstoogmerk in andere voedingswaren worden opgenomen indien :

- a) zij een gehalte aan vetstoffen van ten minste 82 gewichtspercenten heeft;
 - b) zij hygiënische, chemische en organoleptische kenmerken vertoont die kunnen garanderen dat zij geschikt is voor menselijke consumptie.
2. De criteria die in acht moeten worden genomen voor de toepassing van lid 1, sub b) worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 9.

Artikel 6

1. Margarine mag slechts verpakt in de kleinhandel worden gebracht.
2. De verpakking van margarine in verpakkingen met een inhoud van niet meer dan 1 kilogram geschiedt mechanisch.
3. Margarine verpakt in verpakkingen met een inhoud van meer dan 50 gram en niet meer dan 30 kilogram mag slechts in de handel worden gebracht in eenheden met de volgende nettogewichten : 62,5 g ; 125 g ; 250 g ; 500 g ; 1 kg ; 2,5 kg ; 5 kg ; 10 kg en 25 kg.

Artikel 7

1. Onverminderd de door de Gemeenschap ten aanzien van de etikettering van voedingswaren vast te stellen maatregelen, mag margarine slechts in de handel worden gebracht indien op de verpakking of het etiket daarvan goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar de volgende gegevens voorkomen :
 - a) op tenminste twee zijden van de verpakking en op elke bedrukte zijde de benaming "margarine" in letters van afmetingen die tenminste gelijk zijn aan die van alle andere vermeldingen; deze benaming moet worden gevolgd door de woorden "voor banketbakkersgebruik", wanneer één of meer van de in bijlage II genoemde stoffen zijn gebruikt;
 - b) het nettogewicht, uitgedrukt in grammen of kilogrammen;
 - c) de naam of handelsnaam, en het adres of de maatschappelijke zetel van de fabrikant, de verpakker of een verkoper;
 - d) eventueel de aanduidingen :
 - "met kleurstof",
 - "met conserveermiddelen",
 - "met emulgatoren",
 - "met anti-oxydantia",
 - "gearomatiseerd" ;

- e) de vermelding "half gezouten" wanneer het gehalte van de margarine aan natriumchloride tussen 1 en 10 g/kg bedraagt, en de vermelding "gezouten" wanneer dit gehalte meer dan 10 g/kg bedraagt;
 - f) de datum van vervaardiging, eventueel in code;
 - g) de naam van het land van oorsprong voor margarine afkomstig uit derde landen.
2. Verwijzingen naar melk en naar zuivelprodukten zijn op de verpakking of de etiketten van margarine, evenals in daarvoor gemaakte reclame, verboden.
3. De lid-staten kunnen het in de handel brengen van margarine verbieden indien de in lid 1, sub d) en e) bedoelde gegevens niet in hun landstalen op een van de hoofdzijden van de verpakking voorkomen.

Artikel 8

1. Volgens de in artikel 9 bedoelde procedure worden vastgesteld :
- a) de samenstellingskenmerken die nodig zijn opdat de benaming "margarine" mag worden gevolgd door een aanduiding die verwijst naar de oorsprong van de gebruikte vetstoffen;
 - b) voor zover nodig de zuiverheidscriteria van de in de bijlage van deze verordening genoemde toevoegstoffen en behandelingsstoffen;
 - c) de analysemethoden nodig voor de controle van de hierboven bedoelde zuiverheidscriteria;
 - d) de regels voor de monstertrekking en de analysemethoden welke nodig zijn voor de controle van de samenstelling en van de fabricagekenmerken van margarine.
2. Volgens dezelfde procedure kunnen de bijlagen van deze verordening aan de hand van de resultaten van wetenschappelijke en technische onderzoeken worden gewijzigd of aangevuld.

Artikel 9

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter van het Permanente Comité voor Voedingswaren, ingesteld bij besluit van de Raad van... hierna te noemen "Comité", deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een lid-staat.
2. In het Comité worden de stemmen van de lid-staten gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 12 stemmen.
4. De Commissie stelt de maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Indien zij niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien een advies ontbreekt, legt de Commissie de Raad onmiddellijk een voorstel betreffende de te nemen maatregelen voor. Indien de Raad na een termijn van 3 maanden niet met gekwalificeerde meerderheid maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en past deze onmiddellijk toe.

Artikel 10

Deze verordening geldt niet voor produkten

- a) welke bestemd zijn om uit de Gemeenschap te worden uitgevoerd;
- b) welke uit derde landen zijn ingevoerd en het onderwerp zullen uitmaken van het actief verdelingsverkeer.

Artikel 11

1. Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1969.
2. Na de inwerkingtreding van deze verordening dragen de lid-staten er zorg voor dat zij de Commissie, op een zodanig tijdstip dat deze gelegenheid heeft opmerkingen te maken, op de hoogte brengen van alle ontwerpen van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van wezenlijk belang die zij voornemens zijn vast te stellen op het door deze verordening bestreken gebied.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE I

Stoffen die tijdens de vervaardiging van margarine daarin mogen worden opgenomen

EEG-nummering	Benaming	Toegestaan maximum (in g/kg)
E 160	Carotenoiden a) alfa-, beta, gammacaroteen b) bixine, norbixine (Rocou Annato)	
E 200	Sorbinezuur	}afzonderlijk of }tezamen : 1 {(uitgedrukt in } sorbinezuur)
E 201	Natriumsorbaat	
E 202	Kaliumsorbaat	
E 203	Calciumsorbaat	
E 300	1-Ascorbinezuur	0,3
E 304	Palmit 6-1-ascorbinezuur (Ascorbylpalmitaat)	3
E 306	Sterk tocopherolhoudende extracten van natuurlijke oorsprong	}afzonderlijk of }tezamen : 0,1 {(uitgedrukt in } tocopherol)
E 307	Synthetische alpha-tocopherol	
E 308	Synthetische gamma-tocopherol	
E 309	Synthetische delta-tocopherol	
E 322	Lecithinen	
E 471	Mono- en diglyceriden van voor menselijke voeding bestemde vetzuren	10
E 270	Melkzuur	
E 330	Citroenzuur	
E 334	Wijnsteenzuur	
	Natriumcarbonaat	
	Natriumchloride	
	Natuurlijke aromatische stoffen en synthetische aromatische stoffen die chemisch gelijk zijn aan natuurlijke	
	Eigeel	
	Voor menselijke voeding bestemde melk- eiwitten of plantaardige eiwitten	10
	Suiker	
	Drinkwater	

BIJLAGE II

Stoffen die tijdens de vervaardiging van margarine voor banketbakkers-
gebruik daarin mogen worden opgenomen

EEG- nummering	Benaming	Toegestaan maximum (in g/kg)
E 471	Mono- en diglyceriden van voor menselijke voeding bestemde vetzuren	70
E 472	Mono- en diglyceriden van voor menselijke voeding bestemde vetzuren, geësterificeerd door één van de volgende zuren : azijnzuur, melkzuur, citroenzuur, wijn- steenzuur of wijnsteen-diacetyl	10
E 473	Suikeresters : esters van saccharose en van voor menselijke voeding bestemde vetzuren	10
E 474	Suikerglyceriden : mengsel van esters van saccharose en van mono- en digly- ceriden van voor menselijke voeding bestemde vetzuren	10